

UDALAREN OSOKO BILKURA

2020ko APIRILAREN 3an EGINDAKO APARTEKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea:

Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.)

Zinegotziak:

Itziar Agirre Berriotxo, andrea (E.A.J/ P.N.V)
Igor Zubillaga Aguado, jauna (E.A.J/ P.N.V) (videoconferencia)
Nekane Oruesagasti Aramendi, andrea (E H Bildu)
Natividad Nieves Medina, andrea (P.S.E.-E.E)

Idazkaria

María Jose Begiristain Zabalo andrea

Kontu hartzailea

Jon Iturrioz Nazabal jauna

Goziako hamarrak direnean, aldez aurretik deitutako aparteko batzarraldia egiteko, Udalbatza bildu da udaletxeko batzar areto nagusian; goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

Siendo las diez horas se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión extraordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los Señores y Señoras Corporativos/as que arriba se indican.

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman dio, eta bere aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiei eztabaidatzeari ekin diote

Abierto el acto por la Presidencia y de su orden se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el Orden del Día

1.-.Udal organo kolegiatuen bilkura telematikoak: funtzionamendu arauak.	1.- Sesiones telemáticas de los órganos colegiados municipales: reglas de funcionamiento.
--	---



Urretxuko udala



2.- COVID-19 eragindako osasun-krisiak eragindako alarma-egoeraren ondorioz hartutako eta, hala badagokio, hartu beharreko neurriak: berri ematea.	2.- Medidas adoptadas, y en su caso a adoptar, como consecuencia del estado de alarma dictado por la crisis sanitaria ocasionada por el COVID-19: dar cuenta
3.- 2019ko aurrekontuaren kitapena: berri ematea.	3.- Liquidación presupuesto 2019: dació cuenta.
4.- Egonkortasuna, jasangarritasuna eta gastuaren arauaren betzeaz buruzko kontu-hartzailetzaren txostena: KALD 1/2020 zenbakia duen aldaketa espeditetnea: kreditu-txertaketa.	4.- Informe de Intervención sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto: Expediente modificación créditos KALD nº 1/2020: incorporación de créditos.

1.- Udal organo kolegiatuen bilkura telematikoak: funtzionamendu arauak.

Alkate jaunak aurkeztutako proposamenaren berri eman du, hain zuzen ere, bizi ari garen osasun-krisia dela eta, Udalaren zenbait organo kolegiatuen funtzionamendua erabaki eta arautzeko, honen testua hitzez hitz jarraian azaltzen dena delarik:

UDALEKO KIDE ANITZEKO ORGANOEEN BILKURAK EGITEKO PROPOSAMENA, ALARMA EGOERA INDARREAN DAGOEN BITARTEAN

Zer organo; Osoko Bilkura eta Bozeramaileen Batzordea.

Erabiliko den euskarria; audio hitzaldia, bideo konferentzia eta/edo aurrez aurrekoa, prebentzio neurriak bermatuz

Saioaren nondik norakoak:

1.- Sesiones telemáticas de los órganos colegiados municipales: reglas de funcionamiento.

El Sr. Alcalde da cuenta de la propuesta que se presenta al objeto de acordar y regular el funcionamiento de algunos órganos colegiados del Ayuntamiento en esta situación de crisis sanitaria que estamos viviendo, y cuyo texto se transcribe a continuación:

PROPUESTA CELEBRACION SESIONES ORGANOS COLEGIADOS MUNICIPALES EN TANTO ESTÉ VIGENTE EL ESTADO DE ALARMA

Qué órganos; Pleno y Junta de Portavoces.

Soporte que se va a utilizar; audio conferencia, video conferencia y/o presencial garantizando las medidas de prevención

Discurrir de la sesión:



Urretxuko udala

Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen Legeak eskatutakoaren arabera, baliozko bertaratze quoruma korporazioko zuzenbideko kideen 1/3 dela kontuan hartuta, honako hauek hartuko dute parte:

- Alkatea

- Ezinbestean, udal taldeetako bozeramaileak, edo horien ordezkioak, alde aurretik titularrek berariaz eskuordetza emanda.

- Gobernu-taldeko zinegotzi bat.

- Idazkaria

- Kontu-hartzaileak, gaien edukiak hala eskatzen duenean.

Alkateak hitza hartuko du puntu bakoitzaren hasieran, hitzaldien txanda moderatuko du eta, era berean, hitza emango die zalantzarik gabe hala eskatzen duten zinegotziei, eztabaida normaltasunez egin dadin.

Bozketa banakakoa eta haztatua izango da, hau da, bozeramaileak emandako botoa udal talde politiko bakoitzak duen eserleku kopuruaren baliokidea izango da. Gobernu taldeko bozeramailearen kasuan, boto haztatuari alkateak eta bilkuran parte hartu duen zinegotziak emandakoa kenduko zaio.

Botoa emateko, alkate jaunak banan-banan galdetuko du bere botoaren nondik norakoa.



Teniendo en cuenta que, de acuerdo a lo exigido por la LRBRL, el quorum de válida asistencia es de 1/3 de los miembros de derecho de la corporación, participarán en la misma:

- *El Alcalde*

- *Inexcusablemente, los/las portavoces de los grupos municipales, o sus suplentes previa expresa delegación de los/las titulares.*

- *Un concejal/a del equipo de gobierno.*

- *La Secretario*

- *El Interventor cuando el contenido de los asuntos así lo exija.*

El Alcalde tomará la palabra al inicio de cada punto, moderando el turno de intervenciones y cediendo a su vez la palabra a los concejales que así lo soliciten de forma inequívoca, a fin de que se desarrolle el debate con normalidad.

La votación será individual y ponderada, esto es el voto emitido por el/la portavoz equivaldrá al número de escaños que cada grupo político municipal ostenta. En el caso del/la portavoz del equipo de gobierno, al voto ponderado se le descontará el emitido por el Sr. Alcalde y por el/la concejal participante en la sesión.

Para emitir el voto el Sr. Alcalde preguntará uno a uno el sentido de su voto.



Urretxuko udala

Bilkuraren akta.

Saioa grabatu egingo da da erabilitako aplikazioan dagokion tresnaren bidez. Grabazio hori, hala badagokio, udalaren web gunean sartuko da gero.

Gutxieneko eredu batean, idazkariak bere oharrak baino ez ditu hartuko, eta hartutako erabakien eta bileran gertatutakoaren akta idatzi bat egingo du.

Proposamena botoetara eramanda, aho batez onartu da.

Gaiaren harira, Alkateak azaldu du astean behin Bozeramaileen Batzarra deitu eta egingo dela, egiten den jardueraren berri emateko. Esan du gainera Informazio Batzordeak ez direla oraingoz egingo, baina dena den, prestatzen diren dokumentuak bozeramaileei helaraziko zaizkiela.

2.- COVID-19 eragindako osasun-krisiak eragindako alarma-egoeraren ondorioz hartutako eta, hala badagokio, hartu beharreko neurriak: berri eman

Alarma egoera dela eta, Alkatetzatik orain arte eman diren Ebazpenen berri eman da; horien testuak ondoren jaso dira hitzez hitz:

Urretxun, bi mila hogeiko martxoaren



Acta de la sesión.

Se procederá a la grabación de la sesión a través de la herramienta correspondiente de la aplicación utilizada. Dicha grabación se insertará posteriormente, en su caso, en la web municipal.

En un modelo de mínimos, el secretario simplemente tomará sus notas y elaborará un acta por escrito de los acuerdos adoptados y lo acaecido en la sesión

Sometida la propuesta a votación, la misma es aprobada por unanimidad.

Al hilo del asunto, el sr. Alcalde expone que se procederá a convocar y celebrar Junta de Portavoces una vez por semana para dar cuenta de la actividad que se va realizando. Añade que las Comisiones Informativas no se celebrarán de momento, no obstante, sí se irán trasladando a los y las portavoces los documentos que se vayan preparando.

2.- Medidas adoptadas, y en su caso a adoptar, como consecuencia del estado de alarma dictado por la crisis sanitaria ocasionada por el COVID-19: dar cuenta

Se da cuenta de las Resoluciones de Alcaldía dictadas como consecuencia del estado de alarma, cuyo texto se transcribe literalmente a continuación:

Urretxu, veinte de marzo de dos mil veinte.



Urretxuko udala



hogeian.

COVID-19 gaixotasunak eragin duen osasun-krisiari aurre egiteko 463/2020 Errege Dekretu Legegileak deklaratu duen alarma-egoera dela eta, Urretxuko Udalak egokia ikusi du udal langilegoaren zenbait funtzio eta ordutegia egokitzea.

Lehen urrats gisa, martxoaren 13an, Alkateak eta saileko arduradunek izandako bileran, langile-buruak, bere eskumenak erabakiz honakoa ezarri zuen:

Orain arte eskatutako oporrak eta lan baimenak bertan behera geratzen dira.

Ezinbesteko lanak, soilik, egingo dira, eta sail bakoitzean antolatuko dira eginbeharrak.

Langilegoaren soldatak mantenduko dira kasu guztietan.

Lanspota azaltzen diren langileek fitxatu beharko dute. Nolanahi ere, larrialdi-egoera honetan, ez dira kontuan hartuko Alkateak onartutako ez bertaratzeagatik egin gabeko orduak.

Udaltzaingoa: lan-txandak mantenduko dira, eta egoera pertsonalei kasu eginez antolatuko dira.

Brigada: gutxieneko zerbitzua edo erretena egongo da. Astelehenean aparejadora, brigadako arduraduna eta mantenuko

Habiéndose decretado el estado de alarma mediante el Real Decreto Ley 463/2020, debido a la crisis sanitaria ocasionada por el COVID-19, el Ayuntamiento de Urretxu ha considerado oportuno adecuar diversas funciones así como el horario del personal municipal.

Ya como primer paso, el día 13 de marzo, en reunión mantenida al efecto, entre Alcaldía y los diferentes responsables de área, por la jefatura de personal, en atribución de sus competencias se estableció lo siguiente:

Se suspenden las vacaciones y permisos solicitados hasta el momento.

Se realizaran solamente los trabajos que se consideren imprescindibles y cada departamento organizará los suyos.

Se mantendrán los salarios de todo el personal municipal.

El personal que acuda al puesto de trabajo deberá fichar. No obstante, en esta situación de emergencia no se computarán las horas no realizadas debido a inasistencia aprobada por Alcaldía.

Policía local: se mantendrán los turnos de trabajo y se organizarán en función de las situaciones personales que se puedan dar.

Brigada: habrá servicio mínimo o retén. El próximo lunes la aparejadora analizará la situación con el encargado de la brigada y el



Urretxuko udala



langilearekin aztertuko da egoera.

Harrera: Txanda bat ezarriko da langile batekin, telefono bidezko arretarako soilik.

Administrazio orokorra: Baloratuko da. Agian langileei astean behin joatea eskatuko zaie. Idazkariak lana eramango du etxetik egiteko. Ordenantza asteazkenetan etorriko da.

Gainontzeko langileak, hasiera batean, etxean egongo da, sortzen diren beharrei erantzuteko prest.

Ogasuna: kontabilitateko administratiboa astean behin, asteazkenean, etorriko da ordainketak egiteko. Kontu-hartzaileak likidazioa bukatu bitartean etorriko da.

Gizarte zerbitzuak: Arreta telefonoz egingo da. Ezinbestekoa bada zita antolatuko da eta segurtasun neurriak zainduko dira. Gizarte langileak ez kointziditza aurreikusitakoak.

Hirigintza: ezinbestekoa dena etxetik egingo da, eta gehienez astean behin etorri.

Liburutegia: itxita egongo da eta ondorioz langilea ez da etorriko.

Kultura: kultur etxeko zerbitzuak bertan behera gelditzen dira. Ezinbestekoa dena egingo da soilik eta etxetik.

Kontuan harturik bai Udaltzaren baitan

operario de mantenimiento.

Atención a la ciudadanía: se establecerá un turno con un/a trabajador/a, exclusivamente para atención telefónica.

Administración general: Se valorará. Acaso se solicitará que los/as trabajadoras acudan una vez por semana. La secretario llevará trabajo para hacerlo desde casa. El ordenanza vendrá los miércoles.

El resto del personal, en principio, estará en casa disponible para cubrir las necesidades que vayan surgiendo.

Intervención: la administrativo de contabilidad vendrá una vez por semana, miércoles, para atender los pagos. El Interventor seguirá viniendo en tanto finalice la liquidación.

Servicios sociales: Se dará el servicio telefónicamente. Si es imprescindible se atenderá previa cita y cuidando las medidas de seguridad. Se plantea que no coincidan en el turno los dos técnicos.

Urbanismo: Se hará lo imprescindible desde casa y como máximo se vendrá al centro de trabajo una vez por semana.

Biblioteca: permanecerá cerrada y su responsable no acudirá al centro de trabajo.

Cultura: los servicios de la casa de cultura quedan suspendidos. Se realizará lo imprescindible y desde casa.

Considerando que tanto el Udaltzaren baitan



Urretxuko udala



Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuak, argi uzten dutela erakunde bakoitzak lanaldia edo lanaldiak ezar ditzakeela eta ezarri behar dituela Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legeak ematen dion autoantolaketarako ahaletik, herritarrei eta erakundeari zerbitzu hobea emateko irizpidearen arabera.

Legeriak ematen didaten ahalmenak erabiliz, honako honen bidez

EBAZTEN DUT:

Lehena.- Udal langile guztientzako ordutegiak, lanaldiak, eginkizunak eta zereginak aldi baterako malgutzea.

Bigarrena.- Herritarren arretaren ordutegia aldatzea, kontuan izanda arreta hau soilik telefonoz egingo dela. Ordutegia: 8:00etatik 18:00etara, 5 orduko bi txandatan (8:00-13:00 eta 13:00-18:00).

Hirugarrena.- Beharrezkoak diren zereginak egiteko, txandakako txanda-sistemak ezartzen dira plantillako langile guztien artean. Telefono bidezko arreta-lanak ezarriko zaizkie bulegoko lanak egiten dituzten plantillako langile guztiei, edozein arlotakoak direla ere, eta brigadetako eta udaltzaingoetako langileek banaketa-lanak eta/edo laguntza-lanak egingo dituzte, behar izanez gero.

Estatuto Básico del Empleado Público, dejan claro que cada institución puede, y debe, establecer desde la potestad de auto-organización que le confiere la Ley reguladora de las Bases de Régimen Local, la jornada o jornadas laborales atendiendo al criterio de mejor servicio a la ciudadanía y a la institución.

En virtud de las competencias que me confiere la legislación aplicable , por la presente

RESUELVO

Primero.- Flexibilizar temporalmente los horarios, jornadas, funciones y tareas, para todo el personal municipal.

Segundo.- Modificar el horario de atención a la ciudadana, atención que se realizará únicamente por teléfono, prestándola de 8:00 a 18:00 horas en dos turnos de 5 horas cada uno. (8:00-13:00 y 13:00-18:00).

Tercero.- Para el desarrollo de las distintas tareas que sean necesarias se establecen sistemas rotatorios de turnos entre todos y todas las trabajadoras de la plantilla, y estableciendo tareas de atención telefónica a todo el personal de plantilla que realiza tareas de oficina, independientemente de área de que se trate, y tareas de reparto y/o asistencia que se detecten de necesidad, al personal de brigada y policía municipal.



Urretxuko udala



Laugarrena.- Aurreko puntuekin kontraesanean ez dagoen orotan, joan den martxoaren 13an hartutako neurriak mantentzen dira.

Bosgarrena.- Neurri horiek indarrean egongo dira alarma egoerak irauten duen bitartean, eta berrikusi ahal izango dira egungo osasun krisiak eskatzen dituen beharren arabera.

Cuarto.- En todo aquello que no se contradiga con los anteriores puntos, se mantienen las medidas adoptadas el 13 de marzo pasado.

Quinto.- Estas medidas estarán en vigor en tanto se mantenga el estado de alarma, pudiendo ser revisadas en función de las necesidades que la actual situación de crisis sanitaria nos lo demande.



Urretxuko udala



Urretxun, bi mila hogeiko martxoaren hogeita lauan.

Azken aste honetan COVID-19 gaixotasunak eragindako osasun-krisiak ondorio sozial handiak izaten ari da. Administrazio publikoen eta haien enpresa kontratisten arteko kontratu-harremanean inplikazioak gertatzen diren beste esparru bat da. Honen ondorioa da martxoaren 17ko 8/2020 Errege Dekretu Legegilea, COVID-19ren inpaktu ekonomiko eta sozialari aurre egiteko premiazko ezohiko neurriak hartzea bideratua. Honek, 34. artikuluan, kontratazioaren arloari heltzen dio, salbuespenzko araubidea ezartzeko.

Urretxuko Udalak, une honetan honako segidako traktuko kontratuak ditu:

Urretxu, veinticuatro de marzo de d veinte.

A lo largo de las últimas semanas la sanitaria del COVID-19 está teniendo consecuencias sociales de gran importancia. Un ámbito más en el que se producen implicaciones es en la relación contractual entre las Administraciones Públicas y las empresas contratistas. Consecuencia de ello es el Real Decreto ley 8/2020 de fecha 17 de marzo, destinado a adoptar medidas urgentes extraordinarias para hacer frente al impacto económico y social del COVID-19, que en su artículo 34 aborda la materia de contratación para establecer un régimen excepcional.

El Ayuntamiento de Urretxu, en el momento cuenta con los siguientes contratos de tracto sucesivo:

KELSALIM (ERAIKINEN GARBIKETA)	En servicio
UTE URRETXU GARBIKETA	En servicio
ARRETA (SAD eta EGUNEKO ZENTROA)	SAD en servicio
AXEN GARITANO (TXAKURRAK)	Factura según servicio
ELAI SERBITZUAK (LORAZAINTZA)	En servicio
NEKALDE (MUGITEGIKO LOREZAINZA)	En servicio
AQUARBE	En servicio
PREMANK (PREBENTZIO ZERBITZUA)	En servicio
BXPORTE (KIROLDEGIA)	En servicio diferentes trabajos
GAZTEBIDEAN	En servicio diferentes trabajos



Urretxuko udala



ULAHI (IGOGAILUAK)	En servicio
IZAN (KALEKO HEZITZAILEAK)	
IÑAKI MENDIZABAL	En servicio
ATE INFORMATICA	En servicio
TIRAPU (BUZONEOAK)	Factura según servicio
EUROSERVHI (KONTENEDORE HIGIENIKOAK)	
ANTICIMEX (ARRATOIAK)	En servicio
LAHAR (ATERPEKO ANIMAZIOA)	En servicio diferentes trabajos
BULEGOAK (FOTOKOPIAGAILUAK)	En servicio
SASTEIN (INBENTARIOA)	En servicio
GARRA (KOLUNPIOEN MANTENUA)	En servicio
SIEL BLEU (ATERPEKO GIMNASIA)	En servicio
APAOLAZA AUTOBUSAK (AUZOBUSA)	

Kontuan harturik Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen Bigarren Xedapen Gehigarriak xedatzen duena: Alkateei dagokie kontratazio-organo gisa eskumenak izatea obra-kontratuei, hornidura-kontratuei, zerbitzu-kontratuei, obra-emakidako kontratuei, zerbitzu-emakidako kontratuei eta administrazio-kontratu bereziei dagokienez, baldin eta haien balio zenbatetsia ez bada aurrekontuko baliabide arrunten% 10 baino handiagoa, eta, edozein kasutan, 6.000.000 € baino handiagoa, urte anitzekoak barne, iraupena lau urtetik gorakoa ez bada. Gainerakoa Udaltzari dagokio.

Considerando lo dispuesto en la Disposición Adicional Segunda de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público que establece que corresponden a los Alcaldes las competencias como órgano de contratación respecto de los contratos de obras, de suministro, de servicios, los contratos de concesión de obras, los contratos de concesión de servicios y los contratos administrativos especiales, cuando su valor estimado no supere el 10% de los recursos ordinarios del presupuesto ni, en cualquier caso, la cuantía de 6.000.000 €, incluidos los de carácter plurianual cuando su duración no sea superior a cuatro años, correspondiendo al Pleno el resto.



Urretxuko udala

Kontuan izanik apirilaren 2ko Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen Legearen 21.1. k) artikulua, honako

xedatzen duelarik: Alkateari dagokio administrazio-egintzak gauzatzea bere eskumeneko gaietan, eta, urgentziazko kasuetan, Udalbatzaren eskumeneko gaietan; kasu horretan, Osoko Bilkurari horren berri emango dio, berresteko egiten duen lehenengo bilkuran.

Hau guztia kontuan izanik, honako honen bidez

EBAZTEN DUT

Lehena.- Urretxuko Udalak sinatuta dituen segidako traktuen kontratuak mantentzea, eta ondorioz esleipendunek luzatutako fakturak ordaintzea, kontratatutako lanak osorik egiten diren ala ez alde batera utzita.

Bigarrena.- Enpresa kontratistei eskatzea honen harira jardutea eta soldata osoak ordain diezailetela Urretxuko Udalarekin sinatutako kontratuei atxikitako langileei.



Considerando el artículo 21.1.k) de la 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las

Bases del Régimen Local que dispone que corresponde al alcalde el ejercicio de las acciones administrativas en las materias de su competencia, y, en caso de urgencia, en materias de la competencia del Pleno, en este supuesto dando cuenta al mismo en la primera sesión que celebre para su ratificación.

Habida cuenta todo lo anterior, por la presente,

RESUELVO

Primero. – Mantener todos los contratos de tracto sucesivo suscritos por el Ayuntamiento de Urretxu, procediendo a abonar las facturas que las empresas contratistas emitan, con independencia de que se efectúen, o no, en su totalidad, los trabajos contratados.

Segundo. - Solicitar a las empresas contratistas procedan a actuar en consecuencia, y abonen los salarios íntegros a los y las trabajadoras adscritas a los contratos suscritos con el Ayuntamiento de Urretxu.



Urretxuko udala



Hirugarrena.- Neurri hauek alarma egoera dirauen bitartean mantenduko dira. Nolanahi ere, esleipendunek kontratuaren betearazpena eteteko eskatu ahal izango dute eta organo eskudunak onartu beharko du, COVID-19ren inpaktu ekonomiko eta sozialari aurre egiteko ezohiko premiazko neurriak hartzeko martxoaren 17ko 8/2020

Errege Lege Dekretuaren 34. artikulua xedatzen duen moduan.

Laugarrena.- Ebazpen honen berri ematea Osoko Bilkurari, honek berretsi dezan, egiten duen lehenengo bilkuran.

Udalbatza jakinean geratu du, eta aho batez berretsi ditu emandako ebazpenak.

Gai horren harira, alkate jaunak jakitera eman du egutegi fiskal berri bat aztertzen ari direla, eta era berean jakinarazi du Udalari etengabe eskatzen ari zaizkiola udaltzaingoari eta gizarte-zerbitzuei buruzko informazioa. Halaber, atzo udaltzaintzat eta hilerrirako segurtasun materiala jaso zutela adierazi du.

4.- 2019ko aurrekontuaren kitapena: berri ematea.

Indarrean dagoen legeria betetzeko, kontuhartzaile jaunak 2019ko ekitaldiko

Tercero.- Estas medidas se mantendrán en tanto se mantenga el estado de alarma, sin perjuicio de que por los adjudicatarios se solicite, y por el órgano competente lo acuerde, la suspensión de la ejecución del contrato, tal y como dispone el artículo 34 del Real Decreto ley 8/2020, de fecha 17 de marzo, destinado a dictar medidas urgentes extraordinarias para hacer

frente al impacto económico y social del COVID-19 .

Cuarto. - Dar cuenta de esta Resolución al Pleno, para su ratificación, en la primera sesión que celebre.

La Corporación se da por enterada y por unanimidad ratifica las resoluciones dictadas.

Al hilo del asunto, el Sr. Alcalde informa que se está estudiando un posible nuevo calendario fiscal, y también informa que continuamente se le está solicitando al Ayuntamiento información en relación a policía municipal y servicios sociales. Asimismo indica que ayer se recibió material de seguridad para policía municipal y cementerio.

4.- Liquidación presupuesto 2019: dación cuenta.

En cumplimiento de la legislación vigente, el Sr. Interventor, da cuenta de la liquidación



Urretxuko udala



aurrekontuari dagokion kitapenaren berri eman du, 2020ko martxoaren 30eko Alkatezaren Ebazpen bidez onartua, hitzez hitz ondorengo hau:

del ejercicio presupuestario de 2019 aprobada por Resolución de Alcaldía de 30 de marzo de 2020 que se transcribe a continuación:

DIRUZAINZAKO GERAKINA / REMANENTE DE TESORERIA

1.- Fondos líquidos de Tesorería a 31-12-2019:			3.609.089,09
2.- Saldos pendientes de cobro a 31-12-2019:			2.119.877,89
Deudores presupuestarios:	1.602.722,38		
Deudores extrapresupuestarios:	517.155,511		
- Cobros pendientes aplicación:	0,00		
3.- Saldos pendientes de pago a 31-12-2019:			959.077,40
Acreedores presupuesto gastos:	627.488,34		
Acreedores extrapresupuestarios:	331.589,06		
- Pagos pendientes de aplicación:	0,00		
4.- Remanente de tesorería total (1+2-3):			4.769.889,58
5.- Saldos de dudoso cobro:			430.922,14
6.- Exceso de financiación afectada:			166.557,79
7.- Remanente de tesorería para gastos generales (4-5-6):			4.172.409,65

AURREKONTU EMAITZA / RESULTADO PRESUPUESTARIO

1- Resultado operaciones presupuestarias del presupuesto vigente:	1.013.388,43
2.- Resultado operaciones de presupuestos liquidados en ejercicios anteriores:	(146.552,94)
3.- Ajuste obligaciones financiadas con remanente de tesorería:	705.125,41
4.- Ajuste desviaciones en gastos con financiación afectada:	(39.946,39)
5.- Resultado presupuestario (1+2+3+4):	1.532.014,51

KREDITU-GERAKINA / REMANENTE DE CRÉDITO

1.- Remanentes de créditos susceptibles de incorporación:	713.396,35
2.- Remanentes de créditos no incorporables:	458.938,601
3.- Total remanentes de crédito (1+2):	1.172.334,95

Bigarrena.- Kitapenaren espedientearen kopia Gipuzkoako Foru Aldundiari bidaltzea.

Segundo.- Remitir copia del Expediente de Liquidación a la Diputación Foral de Gipuzkoa



Urdaxko udala



Hirugarrena.- Ebazpen honen berri ematea Udalbatzari hurrengo bilkuran.

Tercero.- Dar cuenta del presente Decreto al Pleno de la Corporación en la próxima sesión que se celebre.

Kontu-hartzaile jaunak adierazi du gastuak %88ean exekutatu direla, eta inbertsioetako 6 kapituluko partida guztiak ez direla bukatu, beraz hauen gerakinean geratu dira, besteak beste, Aspace zentroa bertan jartzeko Pasionistas erikuntzari dagokion proiektuaren erredakzioa, eta Iparragirre plaza inguruaren hobekuntza.

El Sr. Interventor informa que el estado de gastos se ha ejecutado en un 88%, e indica que no se han finalizado la totalidad de las partidas recogidas en el capítulo 6 de inversiones, quedando estas en el remanente, como es el caso de la redacción del proyecto del edificio de Pasionistas para albergar el centro Aspace, y la mejora del entorno de la plaza Iparragirre.

Sarrerei dagokienez, ia %100a exekutatu dela esan du, Gurutze Santuko diru-sarrerak izan ezik.

En cuanto a los ingresos señala que se han ejecutado prácticamente al 100%, a salvo de los ingresos provenientes de Gurutze Santu.

Udalbatza jakinean geratu da.

La Corporación queda enterada

Kontu-hartzaile jaunak aurrekontuaren egonkortasunarekin, finantza-iraunkortasunarekin eta gastu-arauarekin lotutako helburuen betetze-mailari buruz egindako txostenaren berri eman du:

A continuación el Sr. Interventor da cuenta del informe emitido sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto:

Aurrekontuaren egonkortasuna: aurrekontuaren kitapena onartzeko espedienteak soberakina du. 2019rako lege-helburua zero defizita lortzea da. Beraz, aurrekontuaren egonkortasun-helburua bete da.

Estabilidad presupuestaria: el expediente de aprobación de la liquidación del presupuesto presenta superávit. El objetivo legal para 2019 es de déficit cero. Por tanto se cumple con el objetivo de estabilidad presupuesta.

Finantza-iraunkortasuna: 2019ko abenduaren 31n, zor bizia 2019an kitatutako eragiketa arruntengatikoko diru-sarreren % 0,65 da. 2019rako ezarritako

Sostenibilidad financiera: A 31 de diciembre de 2019 la deuda viva supone el 0,65% de los ingresos corrientes liquidados en 2019. El objetivo legal establecido para 2019 es



Urretxuko udala

lege-helburua aipatutako zenbatekoa %72tik beherakoa izatea da.

Beraz, finantza-iraunkortasunaren helburua bete da.

Gastu-araua: ezarritakoaren gastu muga 130.290,81 eurotan gainditu da.

Beraz, gastu-araua ez da bete.

2019 ekitaldiko likidazioa aurrekontuaren egonkortasun eta finantza iraunkortasun helburuak betetzen ditu, gastu araua ez ordea.

Hala ere, gastuaren araua bete ez izanaren arrazoia diruzaintzako gerakina erabili izana denez, 1/2013 Foru Arauan ezarritakoarekin bat etorritz, Udal hau salbuetsita dago plan ekonomiko-finantzarioa egitetik, eta era berean Kontu-hartzaitatik txosten bat egin da, non Udalaren finantza iraunkortasuna aztertzen den, eta ondorioztatzen da 2018an zehar egin den diruzaintzako gerakinaren erabilera horrek ez duela Udalaren finantza iraunkortasuna arriskuan jartzen, eta honen berri ematen dio Kontu hartzaile andreak Udalbatzarrari. Edonola ere, eta espedientea Foru Aldundiari bidaliko zaionez, eta berak duenez finantza tutoretzaren ardura, informazio gehigarria eskatu ahal izango du edo bestelako neurri batzuk hartzeko eskatu ahal izango dio Udalari.

4.- Aurrekontuaren egonkortasuna, finantza jasangarritasuna, eta gastuaren erregelaren betetzeari buruzko kontuhartzaitzaren txostena:



que la citada magnitud sea inferior al 72%.

Por tanto se cumple con el objetivo de sostenibilidad financiera.

Regla de gasto: Se ha superado el límite de gasto en 130.290,81 €.

Por tanto no se cumple la regla de gasto.

La liquidación del presupuesto de 2019 cumple los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera, pero no así la regla de gasto.

Sin embargo, al haberse utilizado el remanente de tesorería y siendo esta la razón del incumplimiento de la regla de gasto, conforme a la Norma Foral 1/2013, este Ayuntamiento queda exento de realizar el plan económico financiero, y asimismo se ha realizado un informe de Intervención, donde se analiza la sostenibilidad financiera, y se deduce que el uso del remanente de tesorería no pone en riesgo la sostenibilidad financiera del Ayuntamiento, dando el Sr. Interventor cuenta de todo ello al Pleno de la Corporación. De cualquier manera, se enviará el expediente a la Diputación Foral, quien tiene la responsabilidad de la tutoría en el ámbito financiero, y podrá solicitar al Ayuntamiento información complementaria o la adopción de otras medidas.

4.- Informe de Intervención sobre cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de



Urretxuko udala



- KALD 001/2020 zenbakia duen kreditu aldaketa espediente: kreditu txertaketa

Kontu-hartzaile jaunak azaldu du kreditu aldaketa hau joan zen martxoaren 31ko Alkatetzaren Ebazpenez onartu zela, eta 2019ko ekitaldian baimendutako gastuen inkorporazioa egitea izango litzatekeela, gauzatu ez direlako edo faktura iritsi ez delako 2020ko ekitaldiko aurrekontuan txertatu behar direnak. Guztira 553.015,40 euro dira, 2019ko ekitaldiko diruzaintzako gerakinaren kargura finantzatzeko dena, ondorengo diru partida hauen arabera:

gasto:

- Expediente modificación créditos nº KALD 001/2020: incorporación de créditos

El Sr. Interventor explica que esta modificación de créditos fue aprobada por Resolución de Alcaldía de 31 de marzo pasado, y que consiste en incorporar gastos que se han autorizado en el ejercicio 2019, pero bien porque no se han ejecutado, bien porque no ha llegado la factura, se tiene que incorporar al presupuesto del ejercicio 2020. En total son 553.015,40 de remanente de tesorería del ejercicio 2019 que se corresponden con las partidas siguientes:



Urretxuko udala



Partida presupuestaria	Descripción	Importe
1 1000.227.433.00.01 2019	ASESORAMIENTO FOMENTO ECONÓMICO	2.299,00
1 1000.471.433.00.01 2019	APOYO ACTIVIDADES ECONÓMICAS	16.000,00
1 2000.227.132.00.02 2019	VIGILANCIA	1.542,75
1 3000.212.920.00.02 2019	MANTEN. INST. ELECTRÁNICA RED	1.331,00
1 3000.227.151.00.07 2019	REDACCIÓN PLAN GENERAL 2019	86.763,50
1 3000.481.430.00.01 2019	APOYO PLAN ANUAL COMERCIAL	2.103,75
1 3000.625.920.00.01 2019	MOBILIARIO AYUNTAMIENTO	6.635,64
1 3000.625.920.00.02 2019	EQUIPOS DE OFICINA	6.463,82
1 4000.226.230.00.99 2019	PROYECTOS SOCIALES	26.199,60
1 4000.226.337.20.06 2019	ACTIVIDADES. PROGRAMA PREVENCIÓN	1.275,00
1 4000.481.230.20.01 2019	PROGRAMA COOPERACION	11.066,53
1 4000.481.231.00.01 2019	SUBVENCIONES ASOCIACIONES ÁMBITO SOCIAL	3.875,00
1 4000.622.231.20.02 2019	INVERSIONES CENTRO DE DÍA	708,58
1 5000.226.323.00.06 2019	COLAB. CENTROS ESCOLARES - EUSKERA	4.469,30
1 5000.481.326.00.00 2019	SUBV. CONVENIO GIPUZK. BERTSOZALE ELK.	1.004,69
1 6000.481.334.00.01 2019	SUBV. ASOCIACIONES CULTURALES	15.832,17
1 6000.481.338.00.01 2019	SUBVENCIONES FIESTAS	9.032,69
1 6000.623.342.20.01 2019	INVERSIONES POLIDEPORTIVO	2.919,54
1 7000.227.172.10.07 2019	ASESORAMIENTO RUIDO	5.445,00
1 7000.227.311.00.99 2019	CONTROL DE PLAGAS	638,35
1 7100.620.151.00.01 2019	ADQUISICIÓN TERRENOS RURALES	34.399,50
1 9000.201.338.00.01 2019	ALQUILER LOCAL CARROZAS BENGOLEA	7.260,00



1 9000.211.337.00.01 2019	MANTENIMIENTO LOCALES CEDIDOS	11.044,69
1 9000.213.153.40.01 2019	REPARACIÃO N VEHÅ CULOS. HIRIGINTZA	1.356,59
1 9000.601.153.00.01 2019	SALIDA PARKING PLAZA IPARRAGIRRE	80.001,47
1 9000.601.160.00.01 2019	INVERSIONES RED SANEAMIENTO	6.396,13
1 9000.601.433.00.01 2019	INVERS.: ESPACIOS EMPRENDIZAJE COMERCIAL	19.259,06
1 9000.622.342.10.02 2019	INVERSIONES FRONTÅ N: VESTUARIOS	95.000,00
1 9000.643.151.00.01 2019	PROYECTOS INVERSIÅ N: ASPACE-PASIONISTAS	90.750,00
1 6000.622.333.40.02 2019	INVERSIONES MUSEO URRELUR	1.942,05

Jarraian kontu-hartzaile jaunak egin duen txostenaren berri eman du, aurrekontu egonkortasunaren, finantza jasangarritasunaren eta gastu erregelaren helburuak betetzeari buruzko txostena.

Aurrekontu egonkortasuna: aurrekontuaren onarpen espedienteak 521.015,40 euroko defiziita du, eta ondorengo doikuntza bat exijituko duen eragiketa esanguratsurik aurreikusten ez denez, 1 – 7 kapituluetakoa diru sarreraren arteko diferentzia gisa egin da kalkulua. 2020rako legezko helburua zero defizita da. Hortaz, ez da betetzen aurrekontu egonkortasunaren helburua.

Finantza jasangarritasuna: 2020ko abenduaren 31ra aurreikusten da 2019an kitatutako sarrera arrunten %0,32koa izango dela zorra. 2020rako ezarritako

Seguidamente da cuenta del informe emitido por Intervención sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto de este expediente de modificación de créditos.

Estabilidad presupuestaria: el expediente de modificación del presupuesto presenta un déficit de 521.015,40 €, y dado que no se prevén operaciones significativas que exijan un ajuste posterior el cálculo se ha efectuado como diferencia entre los ingresos de los capítulos 1 al 7. El objetivo legal para 2020 es de déficit cero. Por tanto no se cumple con el objetivo de estabilidad presupuestaria.

Sostenibilidad financiera: A 31 de diciembre de 2020 se prevé que la deuda suponga el 0,32% de los ingresos corrientes liquidados en 2019. El objetivo legal establecido para 2020 es que la citada magnitud sea inferior



Urretxuko udala

legezko helburua da aipatutako zenbatekoa %70tik beherakoa izatea. Beraz, finantza jasangarritasunaren helburua betetzen da.

Gastu araua: 2019 urtean konputagarria den gastua 8.792.922,40 eurokoa izan da, eta gastuaren muga 7.811.137,30 eurokoa. Beraz, gastu araua ez da betetzen.

Ondorioz, toki-erakunde honek, finantza-iraunkortasunaren helburua bete arren, ez ditu betetzen aurrekontu egonkortasunaren helburua, ezta gastu araua ere. Likidazioan egoera hori berretsiko balitz, toki entitate hau behartuta legoke plan ekonomiko finantzarioa onartzera. Aipatutako planak ahalbideratu behar du urteko ekitaldian eta hurrengoan defizitaren helburua eta gastu araua betetzea, eta 2020an zor bizia sarrera arrunten %70 edo txikiagoa izatea. Plan hori Udaltzari aurkeztu beharko zaio hilabeteko epean gehienez, likidazioaren espedientea onartzen denetik kontatzen hasita; bi hilabeteko epean, gehienez, aurkezten denetik kontatzen hasita; eta martxan jarri beharko da hiru hilabeteko epean, gehiena jota, likidazioaren espedientea onartzen denetik kontatzen hasita.

Gai horren harira, alkate jaunak, bizi dugun osasun-krisia ikusita, uste du galdera dela hemendik aurrera zer egin behar den. Gogora ekarri du 2020ko ekitaldirako aurrekontuan 966.000 €-ko inbertsio-kapitulu bat aurreikusten dela, eta adierazi zela soberakinetik (1.000.000 €, gutxi gorabehera)



al 70%. Por tanto se cumple con el objetivo de sostenibilidad financiera.

Regla de gasto: En el ejercicio 2019 el gasto computable ha sido de 8.792.922,40 € y el límite de gasto 7.811.137,30 €. Por tanto, no se cumple la regla de gasto.

En consecuencia, esta entidad local, a pesar de cumplir el objetivo de sostenibilidad financiera, no cumple el objetivo de estabilidad presupuestaria ni la regla de gasto. Si en la liquidación se confirmara esta situación, esta entidad local estaría obligada a aprobar un plan económico financiero. Dicho plan debe posibilitar el cumplimiento del objetivo de déficit y regla de gasto para el presente ejercicio y el siguiente, y que la deuda viva el año 2020 sea igual o inferior al 70% de los ingresos ordinarios. Dicho plan habrá de presentarse al Pleno en el plazo máximo de un mes, contado desde la aprobación del expediente de liquidación; plazo de dos meses, máximo, contado desde la presentación; y habrá de ponerse en marcha en un plazo máximo de tres meses, contado desde la aprobación del expediente de liquidación.

Al hilo del asunto, el Sr. Alcalde en vista de la crisis sanitaria que estamos viviendo entiende que la pregunta es qué hacer a partir de ahora. Recuerda que en el presupuesto para el ejercicio 2020 se contempla un capítulo de inversiones con 966.000 €, y se comentó que parte del remanente, aproximadamente 1.000.000 €,



Urretxuko udala



zati bat obra-brigadarako kamioi bat erosteko eta Jose Mari Lasa plaza berritzeko erabiliko zela. Horren harira, gaur egungo krisiak eskatzen dituen lehentasun berriak direla eta, bi ekintza horiek, oraingoz behintzat, egin gabe geratuko direla iragarri du. Jarraian esan du inbertsio batzuei lehentasuna eman behar zaiela eta aurrera eramane behar direla, hala nola Mugitegiko asfaltatzea, SPRIren diru-laguntza bati lotua dagoena, erakunde horri obra egiteko luzapena eskatu zaiolarik. Aditzera eman du partida batzuk ere handitu egin beharko direla, eta aurrera eramane behar direla, Pagoeta parkea konpontzea adibidez, hasiera batean fasetan aurreikusita baitzegoen, baina uste du aukera bat dela obra hori osorik egitea, kontuan hartuta makineria hantxe bertan dagoela. Iparragirre plazako garajera eta Iparragirre kaleko arkupeetara sartzeko obrari dagokion partida ere handitu egin behar da.

Bestalde, alkate jaunak adierazi du oso litekeena dela Foru Aldunditik datorren UFFF aurreikusitakoa baino txikiagoa izatea eta, beraz, aurrekontuaren azterketa bat egin beharko dela, diru-sarrera txikiagoa izango dela kalkulatuta.

Halaber, adierazi du ez dakiela kulturaren aurreikusitako ekitaldi guztiak gauzatu ahal izango diren.

Horregatik proposatzen du segidako traktuko kontratuekin jarduten jarraitzea, bigarren puntuaz azaldu den bezala, eta lehentasuna ematea gizarte gaiei, mikroenpresei eta tokiko merkataritzari. Horri dagokionez,

se utilizaría para la compra de un camión para la brigada de obras y para la remodelación de la plaza Jose Mari Lasa. Anuncia que, dadas las nuevas prioridades que la actual crisis demanda estas dos acciones, de momento, se quedarán sin acometer. Sigue diciendo que hay algunas inversiones a las que hay que dar prioridad y llevarlas adelante, como el asfaltado de Mugitegi que va unido a una subvención de Spri, organismo al que se ha solicitado una prórroga para la ejecución de la obra. Señala que también habrá que aumentar algunas partidas, que sí hay que llevar adelante, como la reparación del parque Pagoeta, que en principio estaba prevista en fases, pero se entiende que es una oportunidad la ejecución de la misma en su totalidad teniendo en cuenta que la maquinaria se encuentra in situ. También hay que aumentar la partida correspondiente a la obra de acceso al garaje de plaza Iparragirre y el porche de la C/Iparragirre.

Por otra parte, el Sr. Alcalde indica que es muy probable que el FFFM proveniente de Diputación sea inferior al inicialmente previsto, por lo que habrá que realizar un análisis presupuestario con una estimación de menor ingreso.

Asimismo, señala que no sabe si se podrán ejecutar todos los actos previstos en cultura.

Es por ello que propone seguir actuando con los contratos de tracto sucesivo tal y como se ha expuesto en el punto segundo, y dar prioridad a asuntos sociales, microempresas y comercio local. A este respecto informa que está realizando un análisis de los



Urretxuko udala



jakinarazi du udalerrian dauden saltokien eta profesionalen azterketa egiten ari dela, eta Uggasa aztertzen ari dela zer egoera egon daitekeen eta ze laguntza ematen zaizkien enpresa txiki eta ertainei, mikroenpresei eta autonomoei. Tokiko merkataritzari dagokionez, adierazi du ez dela soilik diru-laguntzetan pentsatzen ari, baizik eta baita ere erosketa-bonuak, abalak eta maileguren bideak aztertzeko aukera.

Tasen eta zergen ordainketari dagokionez, datorren astearterako proposamen bat bidaliko dela adierazi du, OHZ ordaintzeko epea Aldundiak berak aldatu duela iragarritz, abuztuaren 1etik irailaren 15era bitarteko epea. Ibilgailuen gaineko zerga borondatezko ordainketan dago, beraz, zerga hori malgutu egingo da eta ordainketa atzeratzea eskatzeko aukera emango da. Kirol instalazioen bonoan, premisa benetan emandako zerbitzuagatik kobratzea da; beraz, une honetan kiroldegia itxita noiz arte egongo den eta igerilekua irekiko den ez dakigunez, bonoaren kobraketa ekainera arte atzeratuko da.

Merkatuak etenda, lehen sektoreko produktuen kontsumo taldeak ekarri ditu gogora astelehenetan. Adierazi du jarduera hori Iparragirre kaleko lokalen batean egin daitekeela, beste udalerrri batzuetan bezala, hala nola Bergaran eta Elgetan.

Azkenik, eta egiteke dauden gai batzuei dagokienez, HAPOren izapidetzeari berriro ekin beharko zaiola adierazi du, eta horri dagokionez, Haurreskolara eta Gainzurira

comercios y profesionales existentes en el municipio, y que Uggasa está analizando la posible situación y las ayudas dirigidas a pymes, microempresas y autónomos. En relación al comercio local, señala que no está pensando exclusivamente en subvenciones, sino en explorar vías como los bonos de compra, los avales y los préstamos.

En cuanto al abono de tasas e impuestos, señala que se mandará una propuesta para el próximo martes, anunciando que el plazo de pago del IBI ya ha sido modificado por la propia Diputación, pasando al periodo comprendido entre el 1 de agosto y el 15 septiembre. El impuesto de vehículos ya está en período de pago voluntario, por lo que se mantendrá el mismo flexibilizándolo y dando la posibilidad de solicitar aplazamiento de pago. En el bono de las instalaciones deportivas, la premisa es cobrar por el servicio realmente prestado por lo que, desconociendo en este momento hasta cuándo va a permanecer cerrado el polideportivo y si se va a abrir la piscina, se va a demorar el giro del bono hasta junio.

Ante la suspensión de los mercados, trae a colación los grupos de consumo de productos del sector primario de los lunes. Indica que esta actividad se podría ubicar en algún local de la calle Iparragirre al igual que en otros municipios como Bergara y Elgeta

Y por último, y en relación a algunos de los asuntos pendientes indica que habrá que retomar la tramitación del PGOU, y en relación con esto solicitará a los grupos



Urretxuko udala

bidali zen dokumentuari buruzko iritzia eskatuko die oposizioko talde politikoei. Jakitera eman du Irimoko pabilioia eraistea Uraren Euskal Agentziaren txostena egiteko fasean dagoela, eta Sarraldeko lurzoruaren kalitatearen bigarren faseko emaitzak jaso direla. Emaitza horiek zoruko lauzetan lanen bat egitea eskatuko dute kalitate-adierazpena lortu ahal izateko.

Eta beste gairik izan gabe, amaiera eman zaio batzarrari, akta honen hasieran zehazten den goizeko hamaikak eta hogeita hamazortzi minutu direnean, eta nik, Idazkariak, guzti horren fede ematen dut.



políticos de la oposición su opinión acerca del documento que se remitió a Haurreskola y a Gainzuri. Informa que el derribo del pabellón de Irimo está en fase de informe de la Agencia Vasca del Agua-Ura; y que se han recibido los resultados de la segunda fase de la calidad del suelo de Sarralde, resultados que van a exigir realizar algún trabajo en la losas para poder obtener la declaración de calidad.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se da por finalizada la presente sesión, siendo las once horas y treinta y ocho minutos del día que encabeza la presente acta, de todo lo cual doy fe.